



## ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról  
az 55. sz. Előírás szerint

## COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component  
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI KÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG**  
Name of administration: National Transport Authority  
H-1389 Budapest, 62. Pf.102.  
HUNGARY



Jóváhagyás száma:  
Approval No.:

**55R-011334**

Kiterjesztés száma:  
Extension No.: N/A

1. A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component: **BOSAL/BOSAL ORIS/  
ORIS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi  
megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component: **050233**
3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address: **Bosal Hungary Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által  
adott márkaneve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied  
to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet  
neve és címe:  
Name and address of company or body taking  
responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on: **15-07-2013**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:  
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm  
vonógömb tartószerkezettel  
Non-standard 50 mm diameter  
coupling ball and brackets**



- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component: **A-50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:
- |         |                          |         |               |        |              |
|---------|--------------------------|---------|---------------|--------|--------------|
| D ..... | <b>10,5 kN</b>           | Dc..... | <b>N/A kN</b> | S..... | <b>80 kg</b> |
| U ..... | <b>N/A tonna/ tonnes</b> | V ..... | <b>N/A kN</b> |        |              |
- Másodlagos értékek:  
Alternative values:
- |         |                          |         |               |        |               |
|---------|--------------------------|---------|---------------|--------|---------------|
| D ..... | <b>N/A kN</b>            | Dc..... | <b>N/A kN</b> | S..... | <b>N/A kg</b> |
| U ..... | <b>N/A tonna /tonnes</b> | V ..... | <b>N/A kN</b> |        |               |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében,  
beleértve a vonósárazakat:  
For Class A mechanical coupling devices or components,  
including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **2300 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének  
tengelyek közötti megoszlása:  
Distribution of maximum permissible  
vehicle mass between the axles:
- |                                 |
|---------------------------------|
| <b>1. tengely: 1170-1255 kg</b> |
| <b>2. tengely: 950-1045 kg</b>  |
| <b>axle 1: 1170-1255 kg</b>     |
| <b>axle 2: 950-1045 kg</b>      |
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **2000 kg**
- A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg  
(a járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **80 kg**
- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt,  
beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat,  
és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order,  
including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied)  
but not including driver: **1530 kg**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú  
Járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés  
vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet,  
1. Függelék 2. szakaszát:  
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical  
coupling device fitted to category M1 vehicles is to be  
measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- |                            |
|----------------------------|
| <b>1. tengely: 1076 kg</b> |
| <b>2. tengely: 774 kg</b>  |
| <b>axle 1: 1076 kg</b>     |
| <b>axle 2: 774 kg</b>      |



10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
- lásd melléklet  
see attachment
11. A csatlakozóberendezés vagy –alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
- Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges  
See fitting instruction if applicable
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.
- N/A
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
- N/A
14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:  
Date of test report:
- 03-07-2013
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:  
Number of test report:
- B-10116/13
16. A jóváhagyási jel helye:  
Approval mark position:
- Címke a kereszttartó alján a jobb oldalon  
Type plate is on the bottom of the crossbar right side
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:  
Reason(s) for extension of approval:
- N/A
18. A jóváhagyás:  
Approval:
- megadva  
granted
19. Hely/Place:
- Budapest
20. Dátum/Date:
- 07-08-2013
21. Aláírás/Signature:

Pintér Lajos  
Főosztályvezető-helyettes  
Head of Department